

Unit 5

Paragraph 1

1. 几天前，在塔拉哈西市的佛罗里达州立大学里，一名护士听到了警铃，立刻跑进了斯坦·D·阿德门的病房。

Florida [flɒrɪdə] 佛罗里达

Tallahassee [ˌtælə'hæsi] 塔拉哈希市

2. 这个病人躺在病床上，病情危重，他的血压急剧下降。

gravely ['greɪvli] 严重的

precipitously [prɪ'sɪpɪtəsli] 陡峭地;陡然地;险峻地

3. 看到护士进来，阿德门喘着气说：“我很恶心，头晕，……，喘不过气来。”

wheeze [wi:z] 喘;喘息;喘鸣

nauseous ['nɔ:ʃəs] 恶心的;想呕吐的;令人作呕的;令人厌恶的

Paragraph 2&3

1. “好，”护士回答道，“我是托马斯。我会照顾你的。”（托马斯是这个二十五岁护士的化名。）然后，他用很不确定的口吻低声说：“恶心，头晕？”

pseudonym ['su:dənɪm] 假名;化名

say under one's breath 低声说

2. 阿德门呻吟着，随即他的心脏监护器激烈地尖叫起来。

moan [moun] 呻吟

squall [skwɔ:l] 尖叫

Paragraph 4

1. 托马斯看了看阿德门的病历卡，快速翻阅了一本描述处方药的书，查看了几个抽屉，又意外地掉了点东西在地板上。

chart [tʃɑ:rt] 图表

rifle ['rɪfl] 迅速翻动(纸张或书页)

prescription drugs [prɪ'skrɪpʃn drʌgz] 处方药

2. 阿德门已经输过了巴多胺，一种治疗低血压的复合药物。

a drip of 点滴

dopamine ['dɒpəmi:n] 多巴胺

compound ['kɑ:mpaʊnd , kəm'paʊnd] 复合物;使加重;使恶化;由...构成(或形成);混合;掺和;拌和

3. 这时只要增加巴多胺的剂量就几乎能够升高他的血压，减轻他恶心头晕的症状，使他度过危机。

Paragraph 5

1. 但托马斯并没有采取这个简单的措施。相反，他问阿德门是否感到胸口痛。
2. “我只是恶心，头晕，”病人回答。就在这时，监护器发出不祥的噪声，显示阿德门的血压进一步骤降。托马斯犹豫了。

ominous ['ɑːmɪnəs] 预兆的;恶兆的;不吉利的

plummet ['plʌmɪt] 暴跌;速降

vacillate ['væsəleɪt] 观点(或立场等)摇摆;动摇

Paragraph 6&7

1. “赶快想办法。”另一位护士催促他说。
2. “呃，”托马斯咕哝着，“还不确定。”

Paragraph 8

1. 然后他就犯了一个致命的错误。他决定为阿德门注射肾上腺素，一种肯定能够升高病人血压的药物，但是阿德门已经输过巴多胺，这两种药物的结合会使他心跳过速，从而可能导致他的死亡。

epinephrine [epi'nefrɪn] 肾上腺素

combination [ˌkɑːmbɪ'neɪʃn] 结合体;联合体;混合体;结合;联合;混合

spike [spaɪk] 用尖物刺入(或扎破);在...中偷偷掺入(烈酒、毒药或毒品);拒绝发表;阻止...传播

2. 果然，当肾上腺素被注射之后，病人陷入了昏迷，濒临死亡 ---- 尽管就在他死亡之前，模拟实验结束了。

sure enough 果然

administer [əd'mɪnɪstər] 管理(公司、组织、机构等);治理(国家);施行;执行;给予;提供

drift [drɪft] 飘向

simulation [ˌsɪmjʊ'leɪʃn] 模拟;仿真;假装;假冒

Paragraph 9

1. 斯坦·D·阿德门并不是一个真人，而是一个训练医护人员的机器人模拟装置（即“标准人”）。

simulator ['sɪmjuleɪtər] 模拟装置

2. 才从护士学校毕业的托马斯参加了佛罗里达州立大学的一项研究。这项研究旨在比较像他这样的新人和更有经验的护士在处理医疗危机时有无不同的表现。

participate [pɑːr'tɪsɪpeɪt] 参加;参与

novice ['nɒːvɪs] 新手;初学者

3. 研究结果令人惊讶。当托马斯离开后，我观看了一个有着二十五年医龄的护士参加了同样的模拟实验。

go through 参加;经历

4. 一开始，当监护器显示血压下降时，莫妮卡（也是化名）很冷静地寻找合适的治疗方法。

indicate ['ɪndɪkeɪt] 显示;表现;象征;暗示

pseudonym ['suːdənɪm] 假名;化名

coolheadedly 头脑冷静地

5. 在几秒钟内，她就注意到阿德门已经输过巴多胺，并意识到这就是解决危机的办法。

dopamine ['dɒpəmi:n] 多巴胺

drip [dri:p] n. 滴落;滴水声;滴答声;滴液;(静脉)滴注器 v. 滴下;滴出;滴水;含有;充满;充溢

6. “她真的很迅速。”佛罗里达州立护士学校的助理教授詹姆士·怀特·IV说道，他就在我们观看实验的一间隐蔽的房间里控制着机器人。

Paragraph 10

1. 但莫妮卡还不知道机器人的体重，她需要根据体重来决定巴多胺的增加剂量。

measure the dopamine increase 估计多巴胺的剂量

2. 她走过去拿起阿德门的病历卡，上面有他的体重，但就在那时，模拟器的血压急剧下降，促使莫妮卡犯了和托马斯一样的错误：她也使用了肾上腺素。

radically ['rædɪkli] 根本地;彻底地

prompt [pra:mpt] 促使

3. 当药物使阿德门心跳过速之后，莫妮卡迅速对他施以心脏电击术，但这次，可怜的阿德门在实验结束前就已经死亡了。专家甚至比新手还更快地致死了阿德门。

ventricular tachycardia [ven'trɪkjulər][,tækɪ'kɑrdiə] 心动过速;心室性心博过速;室速;心室频脉

defibrillator [di'fibrɪlətə] 电震发生器`